



EVROPSKA  
KOMISIJA

Bruselj, 17.10.2014  
COM(2014) 649 final

**PREDLOG SPREMEMBE PRORAČUNA št. 6  
K SPLOŠNEMU PRORAČUNU ZA LETO 2014**

**SPLOŠNI IZKAZ PRIHODKOV**

**IZKAZ ODHODKOV PO ODDELKIH**

**Oddelek III – Komisija**

**Oddelek VIII – Evropski varuh človekovih pravic**

**PREDLOG SPREMEMBE PRORAČUNA št. 6  
K SPLOŠNEMU PRORAČUNU ZA LETO 2014**

**SPLOŠNI IZKAZ PRIHODKOV**

**IZKAZ ODHODKOV PO ODDELKIH**

**Oddelek III – Komisija**

**Oddelek VIII – Evropski varuh človekovih pravic**

Ob upoštevanju:

- Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 314 Pogodbe, v povezavi s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, zlasti člena 106a Pogodbe,
- Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije<sup>1</sup>, zlasti člena 41 Uredbe,
- Uredbe Sveta (EU, Euratom) št. 1311/2013 z dne 2. decembra 2013 o večletnem finančnem okviru za obdobje 2014–2020<sup>2</sup>, zlasti člena 13 Uredbe,
- splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2014, sprejetega 20. novembra 2013<sup>3</sup>,
- spremembe proračuna št. 1/2014<sup>4</sup>, sprejete 16. aprila 2014,
- predloga spremembe proračuna št. 2/2014<sup>5</sup>, sprejetega 15. aprila 2014,
- predloga spremembe proračuna št. 3/2014<sup>6</sup>, sprejetega 28. maja 2014,
- predloga spremembe proračuna št. 4/2014<sup>7</sup>, sprejetega 9. julija 2014, kakor je bil spremenjen 16. oktobra 2014<sup>8</sup>,
- predloga spremembe proračuna št. 5/2014<sup>9</sup>, sprejetega 8. septembra 2014,

Evropska komisija proračunskemu organu predlaga predlog spremembe proračuna št. 6 k proračunu za leto 2014.

## **SPREMEMBE IZKAZA PRIHODKOV IN ODHODKOV PO ODDELKIH**

Spremembe izkaza prihodkov in odhodkov po oddelkih so na voljo na portalu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-sl.htm>). Temu dokumentu je za ponazoritev priložena angleška različica sprememb izkaza v proračunskem formatu.

---

<sup>1</sup> UL L 298, 26.10.2012, str. 1.  
<sup>2</sup> UL L 347, 20.12.2013, str. 884.  
<sup>3</sup> UL L 51, 20.2.2014, str. 1.  
<sup>4</sup> UL L 204, 10.7.2014, str. 1.  
<sup>5</sup> COM(2014) 234 z dne 15. aprila 2014.  
<sup>6</sup> COM(2014) 329 z dne 28. maja 2014.  
<sup>7</sup> COM(2014) 461 z dne 9. julija 2014.  
<sup>8</sup> COM(2014) 641 z dne 16. oktobra 2014.  
<sup>9</sup> COM(2014) 564 z dne 8. septembra 2014.

# KAZALO

1.	UVOD .....	3
2.	LASTNA SREDSTVA.....	3
2.1.	TRADICIONALNA LASTNA SREDSTVA .....	3
2.2.	SALDI LASTNIH SREDSTEV IZ NASLOVA DDV IN BND .....	3
2.3.	PRISPEVKI LASTNIH SREDSTEV IZ NASLOVA BND .....	4
3.	SPREMEMBE ODOBRITEV ZA PREVZEM OBVEZNOSTI IN ODOBRITEV PLAČIL (ODDELEK III) .....	4
3.1.	EVROPSKI SKLAD ZA POMORSTVO IN RIBIŠTVO (RAZDELEK 2) .....	4
3.2.	SPORAZUMI O PARTNERSTVU O TRAJNOSTNEM RIBIŠTVU (RAZDELEK 2) .....	5
3.3.	REZERVA ZA NUJNO POMOČ (RAZDELEK 4) .....	5
4.	EVROPSKI VARUH ČLOVEKOVIH PRAVIC (ODDELEK VIII) .....	5
5.	ZBIRNA RAZPREDELNICA PO RAZDELKIH VEČLETNEGA FINANČNEGA OKVIRA .....	6

## 1. UVOD

Predlog spremembe proračuna (PSP) št. 6 za leto 2014 zadeva naslednje:

- Popravek napovedi saldov tradicionalnih lastnih sredstev (carin) ter lastnih sredstev iz naslova DDV in BND.
- Zmanjšanje proračunskih odobritev v zvezi z Evropskim skladom za pomorstvo in ribištvo ter rezervo za Sporazume o partnerstvu o trajnostnem ribištvu za skupni znesek v višini 76,3 milijona EUR v odobritvah za prevzem obveznosti in 6,2 milijona EUR v odobritvah plačil. Predlaga se, da se s tem povezane odobritve plačil prerazporedijo v rezervo za nujno pomoč.
- Povečanje proračunskih odobritev, tako obveznosti kot tudi plačil, v višini 93 500 EUR za Evropskega varuha človekovih pravic, da se zagotovi, da se lahko do konca leta izplačajo vse plače za leto 2014.

Kar zadeva odhodke, to pomeni zmanjšanje za 76,2 milijona EUR v odobritvah za prevzem obveznosti in povečanje v višini 93 500 EUR v odobritvah plačil.

To pomeni, da se na strani prihodkov zmanjšajo potrebe po lastnih sredstvih za 9 527,7 milijona EUR. Poleg tega je prilagojena porazdelitev po državah članicah.

## 2. LASTNA SREDSTVA

Komisija je v skladu s členom 16 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000<sup>10</sup> popravila napovedi za lastna sredstva. To se nanaša zlasti na salde tradicionalnih lastnih sredstev ter salde lastnih sredstev iz naslova DDV (davek na dodano vrednost) in BND (bruto nacionalni dohodek).

### 2.1. Tradicionalna lastna sredstva

Komisija tudi predlaga povečanje tradicionalnih lastnih sredstev za 420 milijonov EUR v poglavju 12 prihodkov, ki bi odražalo gibanje carin, ki so bile do sedaj dane na voljo proračunu. Če se bo ta ocena zaradi novih podatkov za zadnje četrletje izrazito spremenila, lahko Komisija zneske popravi med proračunskim postopkom.

### 2.2. Saldi lastnih sredstev iz naslova DDV in BND

Glede saldov lastnih sredstev iz naslova DDV in BND iz prejšnjih let Komisija na podlagi razpoložljivih podatkov predlaga, da se vnese negativni znesek v višini 285 milijonov EUR za salde DDV ter pozitivni znesek v višini 9 813 milijonov EUR za salde BND, kar pomeni, da je njihov skupni učinek 9 528 milijonov EUR, za kolikor se tudi zmanjšajo prispevki držav članic iz naslova BND<sup>11</sup>. Pozitivni znesek se nanaša na poglavji 31<sup>12</sup> in 32<sup>13</sup> na prihodkovni strani proračuna. Znesek saldov iz naslova BND je izjemno visok zaradi prizadevanj držav članic, ki so skušale zagotoviti, da se lahko odpravijo obstoječi pridržki v zvezi z BND, pa tudi zaradi precejšnjih popravkov podatkov o BND, ki so jih izvedle nekatere od njih.

Na tej stopnji so izračuni saldov držav članic še vedno začasni, saj preverjanje podatkov o DDV in BND še vedno poteka. Zato je mogoče, da bo Komisija med postopkom za ta PSP zneske še popravila.

<sup>10</sup> UL L 130, 31.5.2000, str. 1.

<sup>11</sup> Z vključitvijo teh zneskov v proračun naj bi se uravnotežil finančni učinek saldov iz naslova DDV in BND, ki jih morajo države članice dati na voljo prvi delovni dan decembra 2014.

<sup>12</sup> Saldi in popravki saldov iz naslova DDV za prejšnja proračunska leta zaradi uporabe člena 10(4), (5) in (8) Uredbe (ES, Euratom) št. 1150/2000.

<sup>13</sup> Saldi in popravki saldov iz naslova bruto nacionalnega dohodka/proizvoda za prejšnja proračunska leta zaradi uporabe člena 10(6), (7) in (8) Uredbe (ES, Euratom) št. 1150/2000.

### 2.3. Prispevki lastnih sredstev iz naslova BND

Ob upoštevanju zgoraj navedenih popravljenih napovedi za salde tradicionalnih lastnih sredstev ter lastnih sredstev iz naslova DDV in BND je skupni učinek tega PSP št. 6/2014 na prispevke držav članic iz naslova BND zmanjšanje za 9 947,7 milijona EUR.

Država članica	Predlog spremembe proračuna št. 5/2014	Predlog spremembe proračuna št. 6/2014	Novi znesek
Belgija	2 920 454 359	-289 405 330	2 631 049 029
Bolgarija	297 197 481	-29 451 080	267 746 401
Češka	1 010 207 025	-100 107 470	910 099 555
Danska	1 974 528 487	-195 667 864	1 778 860 623
Nemčija	21 577 311 887	-2 138 225 185	19 439 086 702
Estonija	138 414 059	-13 716 279	124 697 780
Irska	1 067 000 044	-105 735 430	961 264 614
Grčija	1 338 133 757	-132 603 695	1 205 530 062
Španija	7 650 473 560	-758 131 287	6 892 342 273
Francija	15 929 748 815	-1 578 574 303	14 351 174 512
Hrvaška	314 195 881	-31 135 553	283 060 328
Italija	11 727 836 170	-1 162 181 591	10 565 654 579
Ciper	114 142 533	-11 311 068	102 831 465
Latvija	183 133 065	-18 147 753	164 985 312
Litva	259 834 181	-25 748 526	234 085 655
Luksemburg	241 820 995	-23 963 492	217 857 503
Madžarska	728 746 903	-72 215 899	656 531 004
Malta	52 399 087	-5 192 539	47 206 548
Nizozemska	4 649 296 143	-460 726 626	4 188 569 517
Avstrija	2 393 635 627	-237 199 703	2 156 435 924
Poljska	2 925 159 273	-289 871 568	2 635 287 705
Portugalska	1 231 673 537	-122 053 914	1 109 619 623
Romunija	1 074 854 216	-106 513 748	968 340 468
Slovenija	262 105 545	-25 973 610	236 131 935
Slovaška	539 994 575	-53 511 300	486 483 275
Finska	1 475 419 202	-146 208 133	1 329 211 069
Švedska	3 258 647 238	-322 918 889	2 935 728 349
Združeno kraljestvo	15 047 915 871	-1 491 188 191	13 556 727 680
Člen 1 4 0 — Skupaj	100 384 279 516	-9 947 680 026	90 436 599 490

### 3. SPREMEMBE ODOBRITEV ZA PREVZEM OBVEZNOSTI IN ODOBRITEV PLAČIL (ODDELEK III)

#### 3.1. Evropski sklad za pomorstvo in ribištvo (razdelek 2)

Zaradi poznega sprejetja pravne podlage za Evropski sklad za pomorstvo in ribištvo številni načrtovani ukrepi v letu 2014 ne bodo izvedeni, kot je bilo pričakovano.

Proračun za upravne odhodke in odhodke za podporo (proračunska postavka (11 01 04 01), ki je bil prvotno predlagan za celotno leto, ne bo porabljen v celoti. Podobno se lahko zmanjšajo tudi prispevki za Izvajalsko agencijo za mala in srednja podjetja (proračunska postavka 11 01 06 01), na katero bo preneseno upravljanje dela programa, saj se bo zaposlovalo pozneje, kot je bilo prvotno načrtovano. Pri obeh proračunskih vrsticah gre za nediferencirane odhodke, temu ustrezno pa se bo sprostilo 1,6 milijona EUR v odobritvah za prevzem obveznosti in odobritvah plačil.

Zaradi poznega sprejetja pravne podlage je bilo tudi odloženo izvrševanje operativnih odhodkov Evropskega sklada za pomorstvo in ribištvo (ESPR) v okviru neposrednega upravljanja. Predlaga se zmanjšanje za 2,8 milijona EUR v odobritvah za prevzem obveznosti za *Upravljanje in komuniciranje* (proračunska vrstica 11 06 62 04), saj so bili ukrepi komuniciranja odloženi, štirje svetovni sveti pa še ne bodo operativni do konca leta 2014. Zmanjšati (za 0,9 milijona EUR) je mogoče tudi obveznosti za *Znanstvene nasvete in spoznanja* (proračunska vrstica 11 06 62 01).

Naslednja razpredelnica povzema učinek PSP št. 6/2014 na ustrezne proračunske vrstice:

(v EUR)

	Proračun 2014		Predlog spremembe proračuna št. 6/2014		Proračun 2014 (vključno s PSP 6/2014)	
	obveznosti	plačila	obveznosti	plačila	obveznosti	plačila
— Odhodki za podporo za pomorske zadeve in ribištvo – Neoperativna upravna in tehnična pomoč (11 01 04 01)	4 100 000	4 100 000	-774 900	-774 900	3 325 100	3 325 100
— Izvajalska agencija za mala in srednja podjetja – Prispevek iz Evropskega sklada za pomorstvo in ribištvo (11 01 06 01)	1 592 000	1 592 000	-809 000	-809 000	783 000	783 000
— Znanstveni nasveti in spoznanja (11 06 62 01)	14 349 220	21 639 419	-936 000		13 413 220	21 639 419
— Upravljanje in komuniciranje (11 06 62 04)	6 809 400	4 857 767	-2 765 500		4 043 900	4 857 767
<b>Skupaj</b>	<b>26 850 620</b>	<b>32 189 186</b>	<b>-5 285 400</b>	<b>-1 583 900</b>	<b>21 565 220</b>	<b>30 605 286</b>

### 3.2. Sporazumi o partnerstvu o trajnostnem ribištvu (razdelek 2)

Po analizi stanja pogajanj v zvezi s sporazumi o partnerstvu o trajnostnem ribištvu in oceni možnih datumov njihovega začetka veljavnosti je Komisija v PSP št. 3/2014 že ugotovila, da je mogoče znesek v višini 65 milijonov EUR v odobritvah plačil sprostiti iz ustrezne rezerve (40 02 41). Po posodobljeni oceni se zdi, da je možno sprostiti dodatnih 4,6 milijona EUR v odobritvah plačil, ki so tako na voljo za prerazporeditev. Ta znesek ni bil vključen v okviru globalne prerazporeditve (DEC 31/2014), ker se zneski v rezervi ne smejo prenesti v drugo proračunsko vrstico. Zaradi splošnega zmanjšanja plačil iz proračunske vrstice za rezervo, predlaganega v PSP št. 3/2014 in tem PSP št. 6/2014, se lahko poleg tega ta proračunska vrstica zmanjša tudi za 71 milijonov EUR v odobritvah za prevzem obveznosti.

(v mio. EUR)

Sporazumi o partnerstvu o trajnostnem ribištvu	Proračun 2014 (vključno s PSP 3)		Predlog spremembe proračuna št. 6/2014		Proračun 2014 (vključno s PSP 6/2014)	
	obveznosti	plačila	obveznosti	plačila	obveznosti	plačila
Rezerva (40 02 41)	115 342 000	47 342 000	-71 000 000	-4 567 000	44 342 000	42 775 000

### 3.3. Rezerva za nujno pomoč (razdelek 4)

Komisija predlaga prerazporeditev 6,2 milijona EUR v odobritvah plačil iz oddelkov 3.1 in 3.2 v rezervo za nujno pomoč za lažje spopadanje z morebitnimi humanitarnimi krizami do konca leta.

(v mio. EUR)

Rezerva za nujno pomoč	Proračun 2014 (vključno s PSP 3)		Predlog spremembe proračuna št. 6/2014		Proračun 2014 (vključno s PSP 6/2014)	
	obveznosti	plačila	obveznosti	plačila	obveznosti	plačila
Rezerva (40 02 42)	297 000 000	150 000 000		6 150 900	297 000 000	156 150 900

## 4. EVROPSKI VARUH ČLOVEKOVIH PRAVIC (ODDELEK VIII)

V skladu s členom 41(2) finančne uredbe je Evropski varuh človekovih pravic zahteval predlog spremembe proračuna.

V odobrenem proračunu za leto 2014 ni bilo nobene rezervacije za prilagoditev plač od 1. julija 2012. Vendar so zaradi povišanja osebnih prejemkov za leto 2012, o katerem je bilo dokončno odločeno aprila 2014, vključno z učinkom za nazaj od 1. julija 2012, nastali dodatni odhodki v višini EUR 193 800 v zvezi z osebnimi prejemki, ki jih mora izplačati Evropski varuh človekovih pravic v letu 2014. To je precejšen znesek (+3 % dodeljenih odobritev v proračunskih vrsticah za osebne prejemke) za institucijo z razmeroma majhnim proračunom, kot je Evropski varuh človekovih pravic, v okviru katerega je večina odhodkov povezana s pogodbenimi obveznostmi.

Evropski varuh človekovih pravic je sprejel že veliko ukrepov, da bi lahko poplačal čim več teh dodatnih odhodkov, zlasti s prerazporeditvijo sredstev, predvidenih za druge namene v proračunu za leto 2014. Zahtevo za prerazporeditev za kritje več kot 50 % potreb je proračunski organ odobril

septembra. Kljub temu brez povečanja za 93 500 EUR v odobritvah za prevzem obveznosti in odobritvah plačil Evropski varuh človekovih pravic ne bo mogel zagotoviti, da bodo vsi osebni prejemki, dolgovani v letu 2014, izplačani pred koncem leta.

## 5. ZBIRNA RAZPREDELNICA PO RAZDELKIH VEČLETNEGA FINANČNEGA OKVIRA

Razdelek	Proračun 2014 (vključno s SP št. 1 in PSP št. 2 do 5/2014)		Predlog spremembe proračuna št. 6/2014		Proračun 2014 (vključno s SP št. 1 in PSP št. 2 do 6/2014)	
	OPO	OP	OPO	OP	OPO	OP
<b>1. Pametna in vključujoča rast</b>	<b>63 986 340 779</b>	<b>66 374 487 058</b>			<b>63 986 340 779</b>	<b>66 374 487 058</b>
<i>Zgornja meja</i>	63 973 000 000				63 973 000 000	
<i>Razlika do zgornje meje</i>	75 989 221				75 989 221	
<b>1a Konkurenčnost za rast in delovna mesta</b>	<b>16 484 010 779</b>	<b>12 028 322 326</b>			<b>16 484 010 779</b>	<b>12 028 322 326</b>
<i>Zgornja meja</i>	16 560 000 000				16 560 000 000	
<i>Razlika do zgornje meje</i>	75 989 221				75 989 221	
<b>1b Ekonomska, socialna in teritorialna kohezija</b>	<b>47 502 330 000</b>	<b>54 346 164 732</b>			<b>47 502 330 000</b>	<b>54 346 164 732</b>
<i>Zgornja meja</i>	47 413 000 000				47 413 000 000	
<i>Razlika do zgornje meje</i>	-89 330 000				-89 330 000	
<i>Instrument prilagodljivosti</i>	89 330 000				89 330 000	
<i>Razlika do zgornje meje</i>	0				0	
<b>2. Trajnostna rast: naravni viri</b>	<b>59 267 214 684</b>	<b>56 564 930 369</b>	<b>-76 285 400</b>	<b>-6 150 900</b>	<b>59 190 929 284</b>	<b>56 558 779 469</b>
<i>Zgornja meja</i>	59 303 000 000				59 303 000 000	
<i>Razlika do zgornje meje</i>	35 785 316				112 070 716	
Od tega: Evropski kmetijski jamstveni sklad (EKJS) — odhodki, povezani s trgovino, in neposredna plačila	43 778 100 000	43 776 956 403			43 778 100 000	43 776 956 403
<i>Posebna zgornja meja</i>	44 130 000 000				44 130 000 000	
<i>Neto prerasporeditve med EKJS in EKSRP</i>	351 900 000				351 900 000	
<i>Razlika do zgornje meje</i>						
<b>3. Varnost in državljanstvo</b>	<b>2 171 998 732</b>	<b>1 677 039 976</b>			<b>2 171 998 732</b>	<b>1 677 039 976</b>
<i>Zgornja meja</i>	2 179 000 000				2 179 000 000	
<i>Razlika do zgornje meje</i>	7 001 268				7 001 268	
<b>4. Evropa v svetu</b>	<b>8 325 000 000</b>	<b>6 842 004 256</b>			<b>8 325 000 000</b>	<b>6 842 004 256</b>
<i>Zgornja meja</i>	8 335 000 000				8 335 000 000	
<i>Razlika do zgornje meje</i>	10 000 000				10 000 000	
<b>5. Uprava</b>	<b>8 404 517 081</b>	<b>8 405 389 881</b>	<b>93 500</b>	<b>93 500</b>	<b>8 404 610 581</b>	<b>8 405 483 381</b>
<i>Zgornja meja</i>	8 721 000 000				8 721 000 000	
<i>Razlika do zgornje meje</i>	316 482 919				316 389 419	
Od tega: upravni odhodki institucij	6 797 392 438	6 798 265 238	93 500	93 500	6 797 485 938	6 798 358 738
<i>Posebna zgornja meja</i>	7 056 000 000				7 056 000 000	
<i>Razlika do zgornje meje</i>	258 607 562				258 514 062	
<b>6. Nadomestila</b>	<b>28 600 000</b>	<b>28 600 000</b>			<b>28 600 000</b>	<b>28 600 000</b>
<i>Zgornja meja</i>	29 000 000				29 000 000	
<i>Razlika do zgornje meje</i>	400 000				400 000	
<b>Skupaj</b>	<b>142 183 671 276</b>	<b>139 892 451 540</b>	<b>-76 191 900</b>	<b>-6 057 400</b>	<b>142 107 479 376</b>	<b>139 886 394 140</b>
<i>Zgornja meja</i>	142 540 000 000	135 866 000 000			142 540 000 000	135 866 000 000
<i>Instrument prilagodljivosti</i>	89 330 000				89 330 000	
<i>Varnostna rezerva</i>		4 026 700 000				4 026 700 000
<i>Razlika do zgornje meje</i>	445 658 724	248 460			521 850 624	6 305 860
<b>Posebni instrumenti</b>	<b>503 179 528</b>	<b>396 998 528</b>		<b>6 150 900</b>	<b>503 179 528</b>	<b>403 149 428</b>
<b>Skupaj</b>	<b>142 686 850 804</b>	<b>140 289 450 068</b>	<b>-76 191 900</b>	<b>93 500</b>	<b>142 610 658 904</b>	<b>140 289 543 568</b>